



برنامج البند الثالث لمتعلمي الإنجليزية التابع لـ UCS
(UCS Title III Program for English Learners)

كتيب أولياء الأمور



أنتج هذا الكتاب أعضاء من فريق العمل الداعم لمتعلمي الإنجليزية مع مدخلات من أولياء أمور متعلمي الإنجليزية التابعين لنا. وقد تم تجميعه من مصادر متنوعة، تشمل إدارة ميتشجن التعليمية (Michigan Department of Education) ومنطقة المدارس المتوسطة بمنطقة ماكومب (Macomb Intermediate School District).

www.uticak12.org

مدارس يوتيكا المجتمعية
(Utica Community Schools, UCS)

جدول المحتويات

1. ص.	بيان الرسالة
2. ص.	من هم ELs؟
3. ص.	التشريع الفيدرالي
4-7. ص.	تعريف الطلاب: معايير الإلحاق والخروج
8. ص.	استبيان عن لغة المنزل
9. ص.	تقييم WIDA ACCESS
10. ص.	نموذج تقرير WIDA ACCESS الخاص بأولياء الأمور
11-13. ص.	مستويات إتقان اللغة تبعاً لـ WIDA
14. ص.	معايير تطوير اللغة الإنجليزية الخاصة بـ WIDA
15. ص.	اللغة الاجتماعية مقابل اللغة الأكاديمية
16-20. ص.	مستويات الدعم المقدمة للطلاب EL الخاص بك
21. ص.	فريق عمل دعم EL
22. ص.	إجراءات التقييم المبدئية لـ EL
23. ص.	إجراءات التقييم الثانوية لـ EL
24-26. ص.	التواصل بين المنزل والمدرسة
27. ص.	خريطة مدارس UCS
28-29. ص.	قاموس المصطلحات

مدارس يوتيكا المجتمعية بيانات الرؤية والرسالة

رؤية المنطقة

لدى جميع الأطفال الحق في الحصول على تعليم دقيق وعالي الجودة يفي بحاجاتهم الفردية. سوف تحترم UCS وتشجع كل وجميع الطلاب وتمكنهم من الحصول على المعرفة والمهارات والسلوكيات الضرورية ليصبحوا أشخاصًا ناجحين وأعضاء مساهمين في مجتمع متنوع ومجتمع دولي.

رسالة المنطقة

نحن ملتزمون بتقديم تعليم وتعلم نموذجيين ليكون طلابنا مستعدين للنجاح في القرن الواحد والعشرين. وسوف نحقق ذلك الالتزام عن طريق إشراك المجتمع بالكامل للتركيز على إنجازات كل طفل مع توقع أن جميع الطلاب سيسعون للحصول على نوع ما من التعليم بعد المرحلة الثانوية.

رسالة برنامج EL

إن هدف برنامج EL هو تزويد الطلاب المتعلمين للإنجليزية من غير المتحدثين الأصليين بالموارد والفرص لتطوير مهاراتهم في القراءة والكتابة والاستماع والتحدث وكذلك يهدف البرنامج إلى تجهيزهم بالاستراتيجيات الأكاديمية الضرورية لدراسة ناجحة في اللغة والثقافة التي قد تختلف عن لغتهم و/أو ثقافتهم الأساسية.

من هم ELS؟

يشير المصطلح إلى متعلم الإنجليزية. والمصطلح () هو مفضل عن الرمز () أو () ذو الإتقان المحدود للإنجليزية، حيث إنه يظهر أن الطالب يتقدم في معرفته بالإنجليزية. أحياناً ما يُعرف EL بالطلاب مزدوجي اللغة ولكن هذا المصطلح قد يكون غير صحيح في بعض الأوقات نظراً لأن العديد من هؤلاء الطلاب قد تعلموا لغات متعددة قبل تعلمهم للإنجليزية.

تتحمّل المدارس ومناطق المدارس والولايات المسؤولية بموجب القانون الفيدرالي عدم إهمال أي طفل () لعام مسؤولية زيادة الإنجاز الأكاديمي لجميع الطلاب، بما في ذلك جميع المجموعات الفرعية من فئات الطلاب من الحضنة وحتى الصف 12. ويكون التركيز على المعايير الدقيقة للتعليم والتوجيه عالي الجودة.

إن الهدف من البند الثالث من قانون NCLB هو زيادة الإنجاز الأكاديمي وخصوصاً في القراءة والرياضيات بالنسبة لمتعلمي اللغة الإنجليزية (EL). لا تكون هذه الفئة الخاصة من الطلاب متنوعة لغوياً وثقافياً فقط ولكنها أيضاً متفاوتة في خلفيتها الأكاديمية.

عادةً ما يحتاج طلاب EL إلى الدعم فيما يخص اللغة الأكاديمية. قد يكون EL على معرفة بالمفهوم في لغته الأولى ولكنه يحتاج إلى تعلمه فقط بالإنجليزية أو قد تنقصه المعرفة بالمفهوم في كلتا اللغتين. على أي حال يحتاج الطلاب إلى تطوير المفردات الخاصة بمجال المحتوى المتخصص والمهارات التي تمثل قيمة كبيرة في البيئة المدرسية ليتمكنهم تحقيق النجاح الأكاديمي.

عند العمل مع متعلمي الإنجليزية من المهم التفريق بين إتقان اللغة الاجتماعية والأكاديمية. يحتاج الطلاب إلى تطوير لغتهم الأكاديمية والتي تختلف عن اللغة الاجتماعية من أجل النجاح في المدرسة.

إن برنامج EL التابع لـUCS يزود الطلاب ببيئة تعليم متكاملة من خلال التنسيق الفعال مع برنامج مدرسي منتظم. يمكن لفريق عمل EL أن يعمل كحلقة وصل بين الطفل والمدرسة والمنزل والمجتمع. إن هدف معلمي EL هو رفع كل طفل لمستوى قدراته بكل من اللغة الأكاديمية والاجتماعية.

التشريع

البند السادس من قانون الحقوق المدنية (Civil Rights Act) لعام 1964 36. ينص البند السادس من لائحة وزارة التعليم الأمريكية (United States Department of Education, USDOE) في قانون الحقوق المدنية لعام 1964 (34 C.F.R.، الجزء 100) على أنه لا يجوز استبعاد أي شخص في الولايات المتحدة الأمريكية بناءً على العرق، أو اللون، أو الأصل القومي، من المشاركة، أو حرمانه من المزايا، أو تعريضه للتمييز بموجب أي برنامج أو نشاط ممول من الحكومة الفيدرالية. بموجب لائحة البند السادس من USDOE (34 C.F.R.، الجزء 100) تتضمن ممارسات التمييز المحظورة بناءً على العرق أو اللون أو الأصل القومي:

تقديم خدمات أو إعانة مالية أو مخصصات أخرى يتم تقديمها بطريقة أخرى؛
والحد من تمتع الشخص بالميزات أو الامتيازات التي يتمتع بها الآخرون؛
وإنكار حق الشخص في المشاركة بالبرامج المدعومة من الحكومة الفيدرالية؛
وإحباط أو إعاقة أهداف البرامج المدعومة من الحكومة الفيدرالية بشكل كبير.

تم تفسير هذه المتطلبات التنظيمية للبند السادس بأنها تحظر الحرمان من وصول متكافئ للتعليم بسبب إتقان الطالب المحدود للغة الإنجليزية. ولذلك يقوم البند السادس بحماية هؤلاء الطلاب ذوي المهارات المحدودة في اللغة الإنجليزية حيث إنهم غير قادرين على المشاركة في البرامج التعليمية والتوجيهية المدرسية المعتادة أو الخاصة أو الاستفادة منها. مكتب الحقوق المدنية (Office for Civil Rights) (توفير فرصة تعليمية متكافئة للطلاب ذوي الإتقان المحدود للغة الإنجليزية (The Provision of an Equal Education Opportunity to Limited English Proficient Students))، ديسمبر، 1992، ص. 2-3).

لاو ضد نيكولز (1974، Lau v. Nichols). يعتبر قرار المحكمة العليا الأمريكية في قضية لاو ضد نيكولز هو البيان القانوني الأكثر أهمية فيما يخص الحقوق التعليمية للطلاب محدودي التحدث باللغة الإنجليزية في الولايات المتحدة. عمل قرار لاو، بتلقيه دعمًا شاملاً، كحجر أساس في جميع أنحاء البلاد لتطوير التعليم مزدوج اللغة والخدمات التعليمية الأخرى لإعطاء أطفال الدولة المتنوعين لغويًا حق وصول متساوٍ إلى تعليم ذي جودة عالية. **إنظر أيضًا: كاستانيدا ضد بيكارد ()** و **ويلايير ضد دو ()**.

برامج البند الثالث الخاصة بنوعي الإتقان المحدود للإنجليزية (LEP). في 8 يناير 2002 قام الرئيس بوش بالتوقيع على قانون عدم إهمال أي طفل (NCLB) والذي عدل قانون التعليم الابتدائي والثانوي (Elementary and Secondary Education Act) ووجد برنامج التعليم المزدوج (Bilingual Education Program) وبرنامج التعليم الطارئ للمهاجرين (Emergency Immigrant Education Program) الاختياريين في البند الثالث من برنامج منحة صيغة الولاية (State Formula Grant Program). إن الهدف من البند الثالث هو التأكد من تطوير طلاب LEP، بما في ذلك الأطفال والشباب المهاجرون، لإتقان الإنجليزية واستيفائهم لنفس معايير المحتوى الأكاديمي والإنجاز الأكاديمي المتوقع من الأطفال الآخرين استيفاءً لها. تستخدم المدارس هذه التمويلات لتنفيذ برامج تعليمية وتوجيهية لغوية مصممة لمساعدة طلاب LEP على تحقيق هذه المعايير. تتحمل وكالات الولاية التعليمية (State educational agencies, SEA) والوكالات التعليمية المحلية (local educational agencies, LEA) والمدارس مسؤولية زيادة إتقان الإنجليزية والمعرفة الأساسية بالمحتوى الأكاديمي لطلاب LEP.

معايير الإلحاق والخروج

توجيهات الإلحاق للصفوف الدراسية من الحضانة حتى الصف ::

سيتم إلحاق الطلاب الذين يملكون سجل درجات رسمياً مترجماً يوضح تعليمهم السابق في صف دراسي معادل لما هو موضح في سجل الدرجات الخاص بهم.

ولن يتم إلحاق الطلاب الذين لا يملكون سجل درجات في صف دراسي أقل من فئتهم العمرية بأكثر من عام.

توجيهات الإلحاق للصفوف الدراسية 34:

سيقوم المستشارون بمساعدة الطلاب وعائلاتهم في وضع جدول وإيجاد المناهج الأكثر تناسباً. وسيقومون بتحديد عدد الساعات المعتمدة اللازمة لإكمال الدراسة الثانوية والتخرج.

سيتم إلحاق الطلاب الذين يملكون سجلات درجات رسمية مترجمة في صفوف دراسية معادلة لعمرهم. في حالة عدم تأدية الطالب لأعمال دراسية فلن يتم إلحاقه بصف دراسي أقل من فئته العمرية بصف واحد. يجب على الطلاب إكمال الأعمال الدراسية من خلال تعليم الكبار إذا لم يتم استيفاء متطلبات التخرج من المدرسة الثانوية.

معايير الدخول والخروج العامة لـ **EL** الخاصة بإدارة ميثسجن التعليمية من برنامج متعلمي الإنجليزية:

معايير الدخول:

يُطلب من أي طالب يشير إلى لغة أخرى غير الإنجليزية في أي سؤال من الأسئلة الخاصة باستبيان لغة المنزل الخضوع لاختبار فرز WIDA (أو مراجعة لاختبار WIDA من العام السابق). يجب أن تكون النتائج ترجع لفترة تقل عن عام واحد.

بعد تطبيق اختبار فرز WIDA لتحديد الأهلية، إذا قررت منطقة المدارس أن الطالب غير مؤهل لبرنامج لغوي بديل (على سبيل المثال، حقق الطالب درجة الإجابة (المستوى 6) في اختبار الفرز وليس بعمر ما قبل الحضانة)، قد تفرض المنطقة تقييماً معتمداً للقراءة والرياضيات.

يجب أن يكون مستوى أداء الطالب في نفس مستوى الأداء المتوقع من صفه الدراسي في كل من القراءة والرياضيات أو أعلى. إذا لم يكن مستوى أداء الطالب في نفس مستوى الأداء المتوقع من صفه الدراسي أو أعلى منه في كل من المجالين، يكون مؤهلاً لبرنامج لغة بديل.

إذا كان الطالب مؤهلاً لبرنامج لغة بديل يجب أن يطلق عليه LEP (ذو إتقان محدود للإنجليزية) وأن تُقدم له الخدمات تبعاً للمطلوب من مكتب الحقوق المدنية والبنء الثالث.

معايير الخروج:

يجب أن يمتلك الطالب نتائج من تقييم WIDA السنوي المقام بفصل الربيع ليتم النظر في أمر خروجهم.

يجب ألا يخرج الطالب بناءً على نتائج اختبار فرز WIDA. ينبغي استخدام نتائج WIDA الكاملة فقط عند تحديد أهلية الخروج. يجب على الطلاب أن يحققوا درجة المستوى الانتقالي (المستوى 5) أو درجة الإجابة (المستوى 6) في تقييم WIDA-Access ليتم دراسة خروجهم.

يجب على الطلاب أيضًا إظهار مستوى أداء مساوٍ أو أعلى في القراءة والرياضيات في اختبارات الولاية الموحدة الأخرى.

معايير المراقبة:

سيضع معلم EL جميع الطلاب سابقى الإقان المحدود للإنجليزية (FLEP) على قائمة مراقبة لعامين بعد خروج الطالب من خدمات EL. أثناء هذه الفترة سيقوم معلم EL باستشارة معلمي التعليم العام للتأكد من أن الطالب يؤدي في نفس مستوى أداء صفه الدراسي أو أعلى في الفصل، بالإضافة إلى تسجيل درجة إقان أو إقان جزئي في MEAP أو MME. في المستوى الابتدائي تكون المجالات المراقبة هي القراءة والكتابة والرياضيات وفي المستوى الثانوي تكون الإنجليزية والرياضيات. يتم توثيق النتائج في نموذج مراقبة (FLEP Monitoring Form) لمدة عامين. سيتم وضع هذا النموذج بعدها في ملف السجلات الأكاديمية الخاص بالطالب. يجب تقديم التدخلات المناسبة في حالة عدم حفاظ الطالب على تقدم أكاديمي. في بعض الحالات قد يتم إلحاق الطلاب مرة أخرى ببرنامج EL.





تتلقى الأسر معلومات عن لغة المنزل في وقت الإلحاق

قسم 2.3374.3379: 5 لمعلومات لغة المنزل قانون المدارس لعام 1995، قانون التعليم ثنائي اللغة بميتشجن

*ملحوظة-- ستؤدي الإشارة لغة أخرى غير اللغة الإنجليزية في أي من الأسئلة المذكورة أدناه إلى تقييم طفلك لأحد برامج متعلمي اللغة الإنجليزية الإضافية.

ما هي اللغة التي تعلم طفلك تحدثها أولاً؟ اللغة الإنجليزية لغة أخرى

ما هي اللغة الأساسية التي يستخدمها البالغون بمنزلك؟ اللغة الإنجليزية لغة أخرى

ما هي اللغة التي يستخدمها طفلك بالمنزل في أغلب الأحيان؟ اللغة الإنجليزية لغة أخرى

ما هي اللغة التي يستخدمها طفلك في أغلب الأحيان عند التحدث مع أصدقائه خارج المنزل؟

اللغة الإنجليزية لغة أخرى

هل التحقق طفلك بأي مدرسة بالولايات المتحدة الأمريكية في العام السابق؟ نعم لا

تاريخ الوصول إلى الولايات المتحدة الأمريكية (اليوم/الشهر/السنة) الدولة محل الميلاد _____

أول تاريخ للإلتحاق بمدرسة بالولايات المتحدة الأمريكية _____

إذا كانت الإجابة بنعم، اسم المدرسة _____ المدينة، الولاية _____ تواريخ الحضور _____

حالة الهجرة: (ضع علامة على واحدة) لاجئ مهاجر مرتحل مولود في الولايات المتحدة الأمريكية أخرى

الدولة التي تمت الهجرة منها _____

الإثنية/العرق

هل إثنية الطالب من أصل إسباني أو لاتيني؟ نعم، الطفل من أصل إسباني أو لاتيني لا، الطفل ليس من أصل إسباني أو لاتيني ما هو عرق

الطالب من التالي:

(إذا كان ذا أصول عرقية متعددة، ضع علامة اختيار على كل ما ينطبق)

أمريكي من أصل هندي أو من سكان ألاسكا الأصليين أسود أو أمريكي من أصل إفريقي أبيض

أمريكي من أصل آسيوي من السكان الأصليين لهاواي أو جزر المحيط الهادئ الأخرى من أصل إسباني أو لاتيني

أقر بأن المعلومات المذكورة أعلاه صحيحة وواقعية.

توقيع ولي الأمر _____ التاريخ _____

توقيع ولي الأمر _____ التاريخ _____

----- OFFICE USE ONLY -----

Child's Birth Certificate in English _____ Child's Immunization Record _____ Parent Driver License/ID _____

Proof of Residency (1 required)-Lease or rental Agreement-Closing Document-Purchase Agreement

تقييم ACCESS for ELs لإتقان اللغة الإنجليزية الخاص بـ WIDA

(WIDA)

ما هو تقييم ؟

WIDA ACCESS هو التقييم السنوي الذي يُجرى لطلاب ولاية ميتشجن الذين يكونون مؤهلين للحصول على خدمات برنامج متعلمي الإنجليزية (English Learner, EL).

من الذين يخضعون لتقييم ؟

يخضع لتقييم WIDA الطلاب المؤهلون للحصول على خدمات برنامج EL وهم الطلاب من الحضانة وحتى الصف 12 الملتحقين بمدرسة عامة بولاية ميتشجن أو أكاديمية مدرسة مستقلة. يخضع الطلاب غير الملتحقين بالمدارس العامة لتقييم WIDA وفقاً لاتفاقية المدرسة مع وكالة LEA.

كيف يتم تحديد الطالب المؤهل لبرنامج ؟

يخضع جميع الطلاب لاستبيان اللغة الأم (Home Language Survey, HLS)، وهو أحد متطلبات عمليات الإبلاغ الخاصة بالبند السادس من قانون NCLB، في وقت الإلحاق. يطرح الاستبيان سؤالين مهمين:

1. هل اللغة الأصلية للطلاب لغة أخرى غير الإنجليزية (language other than English, LOTE)؟
2. هل يتم التحدث بـ LOTE في منزل الطالب أو البيئة المحيطة به؟

إذا كانت الإجابة على أحد السؤالين هي "نعم"، عندئذ يكون الطالب مؤهلاً لأن يتم تقييمه لتحديد مستوى إتقان الإنجليزية. ووفقاً لهذا التقييم، بالإضافة إلى معايير أخرى تُحدد محلياً والتي قد تتضمن آراء الخبراء، ستقوم المنطقة بإلحاق الطالب لتلقي خدمات EL المقدمة داخل المنطقة. وسيواصل هذا الطالب الخضوع لتقييم WIDA المقام بفصل الربيع سنة تلو الأخرى حتى يخرج من خدمات البرنامج.

لماذا يُجرى تقييم ؟

لأنه يقيس، بمعدل سنوي، مستوى التقدم الذي يحرزه ELs في اكتساب مهارات اللغة الإنجليزية الخاصة به. ويتم تقديم تقارير بالتقدم الذي يحرزه الطالب إلى المناطق وISDs والولاية نفسها والحكومة الفيدرالية. يتم حساب النتائج من أجل التقدم السنوي (Annual Yearly Progress، AYP) وفقاً لأهداف الإنجاز السنوية القابلة للقياس (Annual Measurable Achievement Objectives، AMAO).

ما الذي يتم تقييمه في تقييم ؟

يوجد بكل تقييم WIDA أربعة مجالات يتم تقييمها كأقسام، كما لو كانت اختبارات فرعية. هذه المجالات هي الاستماع والقراءة والكتابة والتحدث. يتم تقديم أقسام الاستماع والقراءة والكتابة في نطاق مجموعة. يتم تقديم قسم التحدث في نطاق فردي. لدى الطلاب مهام تُحدَّث مختلفة في جميع المستويات. يضع إداري التقييم أو المراقب درجات مهام التحدث في وقت تسجيل الدرجات. يقيس تقييم WIDA مستوى الطالب بحصيلة المفردات الأكاديمية على مدار نطاقات المحتوي الدراسي (الفنون اللغوية والعلوم والدراسات الاجتماعية والرياضيات) إلى جانب اللغة الاجتماعية الإرشادية.

المصدر: إدارة ميتشجن التعليمية

تقرير للآباء / أولياء الأمور – [2015]

المديرة :	الطالب :
المدرسة :	رقم الولاية :
الصف :	رقم المديرية :
	تاريخ الميلاد :

الغرض من التقرير: يهدف هذا التقرير إلى إعطاء معلومات عن مستوى إجادة طفلك للغة الإنجليزية على الصعيدين الاجتماعي والأكاديمي. تُستخدم اللغة الاجتماعية للتواصل بشأن أغراض الحياة اليومية. أما اللغة الأكاديمية فهي تستخدم في تعلم آداب اللغة، والرياضيات، والعلوم، والدراسات الاجتماعية.

مستوى إجادة الطالب للغة الإنجليزية

قسم الاختبار	1- المرحلة التمهيدية	2- المرحلة الابتدائية	3- المرحلة المتطورة	4- المرحلة المتقدمة	5- المرحلة الانتقالية
الاستماع					
المحادثة					
القراءة					
الكتابة					
اللغة الشفهية ^أ (الاستماع، والمحادثة)					
التعلم ^ب (القراءة، والكتابة)					
الاستيعاب ^ج (الاستماع والقراءة)					
التقدير العام ^د (الاستماع، والمحادثة، والقراءة، والكتابة)					

مستوى الإجابة	وصف لمستويات إجادة اللغة الإنجليزية
1- المرحلة التمهيدية	يعرف ويستخدم الحد الأدنى من اللغة الاجتماعية واللغة الأكاديمية بمساعدة وسائل الإيضاح البصرية
2- المرحلة الابتدائية	يعرف ويستخدم بعض من اللغة الإنجليزية الاجتماعية واللغة الأكاديمية العامة بمساعدة وسائل الإيضاح البصرية
3- المرحلة المتطورة	يعرف ويستخدم اللغة الإنجليزية الاجتماعية وبعض الاصطلاحات النوعية باللغة الأكاديمية بمساعدة وسائل الإيضاح البصرية
4- المرحلة المتقدمة	يعرف ويستخدم اللغة الإنجليزية الاجتماعية وبعض الاصطلاحات التقنية باللغة الأكاديمية
5- المرحلة الانتقالية	يعرف ويستخدم اللغة الاجتماعية واللغة الأكاديمية ويستطيع معالجة مواضيع على مستوى صفه
6- مستوى الوصول	يعرف ويستخدم اللغة الاجتماعية واللغة الأكاديمية على أعلى مستوى مقاس بهذا الاختبار
معلومات أخرى	سيكون قسم الاختبار فارغاً - إذا كان الطالب غائباً في هذا القسم من الاختبار أ- اللغة الشفهية = 50% للاستماع + 50% للمحادثة ب- التعلم = 50% للقراءة + 50% للكتابة ج- درجة الاستيعاب = 70% للقراءة + 30% للاستماع - ستكون فارغة إذا كان الطالب غائباً في أي أو كلاً من القسمين د- التقدير العام = 35% للقراءة + 35% للكتابة + 15% للاستماع - ستكون فارغة إذا كان الطالب غائباً في قسم واحد أو أكثر من هذه الأقسام

مستويات تطوير اللغة الإنجليزية
فيما يتعلق بمستويات إتقان اللغة الإنجليزية الخاصة بـ WIDA

مستوى WIDA	مرحلة تطور اللغة	لدى الطلاب:	يستطيع الطلاب:	ينبغي على المعلم:
1. مبتدئ	قبل الإنتاج	أدنى مستوى في اكتساب اللغة الإنجليزية أو عدم اكتساب اللغة الإنجليزية وذلك في نطاق الاستماع والقراءة والكتابة والتحدث والفهم كما هو محدد لطلبة ولاية ميتشجن الذين هم في نفس مستوى الصف الدراسي الخاص بالطلاب. لدى هؤلاء الطلاب تعرض محدود جداً للإنجليزية. قد يكونون يستمعون باهتمام. ترتبط مفردات الإنجليزية المعروفة بشكل كبير بالمهارات الأساسية للتواصل مع الآخرين (basic interpersonal communication skills). (BICS)	أن يرسموا رسوماً متحركة وصوراً. أن يقوموا بالإيماء بالرأس على إجابات الأسئلة. أن يشاروا إلى الأغراض والصور. أن يتحركوا لإظهار فهمهم للأمر. أن يطابقوا الكلمات والصور. أن يقوموا بلعب الأدوار أو التمثيل. أن يقوموا بالتمثيل الإيمائي. أن يقوموا بالاستماع. أن يقوموا بالتحديد. أن يقوموا بالاختيار. أن يقوموا بوضع دائرة.	أن يقدم فرص استماع وافرة. أن يستخدم المجموعات ذات القدرات المتفاوتة. أن يبتكر محتوى عالي المستوى لأنشطة القراءة المشتركة. أن يستخدم الحركة البدنية. أن يستخدم الفن والحركات الإيمائية والموسيقى. أن يستخدم عبارات مثل "أرني"، "حرك"، "خذ هذا إلى"، "هل هذا هو"، "أعط هذا إلى".
4. صاعد	الإنتاج المبكر	مستوى جزئي أو متطور في اكتساب اللغة الإنجليزية وذلك في نطاق الاستماع والقراءة والكتابة والتحدث والفهم كما هو محدد لطلبة ولاية ميتشجن الذين هم في نفس مستوى الصف الدراسي الخاص بالطلاب. يبدأ الطلاب في هذا المستوى باستخدام كلمات أكثر قدرة على التعبير بالاعتماد بشكل كبير على مفردات BICS لتساعدهم خلال يومهم. عادة ما يستخدم الطلاب إجابات من كلمة أو كلمتين.	أن يتعرفوا على الأشخاص والأماكن والأشياء. أن يُعيدوا تكرار اللغة سهلة التذكر. أن يستمعوا بمستوى أكبر من الفهم. أن يضعوا الأشياء في قوائم ويرتبوها في فئات. أن يستخدموا تعبيرات روتينية بصورة منفصلة. أن يذكروا الأسماء. أن يصنفوا الأشياء. أن يضعوا الأشياء في مجموعات. أن يقوموا بالإخبار بأشياء أو قولها.	أن يطرح الأسئلة التي تكون إجاباتها بنعم/لا والأسئلة التي تبدأ بمن؟ والتي تبدأ بماذا؟ والتي تبدأ بأين؟ والتي تبدأ بمتى؟ والأسئلة التي يتم فيها الاختيار بين إجابتين (إما هذا أو ذلك). أن يجعل الطلاب يكملون الجمل بإجابات تتكون من كلمة أو كلمتين. أن يجعل الطلاب يصنفون الصور والأغراض أو يتعاملون معها. أن يقوم بأنشطة القراءة المشتركة باستخدام وسائل داعمة. أن يستخدم كتباً مزودة بالصور أو تلك التي تمكن الطلاب من التنبؤ بما فيها. أن يقدم للطلاب دفاتر المحادثات مدعومة بإجراء حوارات. أن يجعل الطلاب يذكرون أسماء الأشياء أو يضعونها في مجموعات أو يقومون بترتيب الأغراض، إلخ.

مستويات تطوير اللغة الإنجليزية
فيما يتعلق بمستويات إتقان اللغة الإنجليزية الخاصة بـ WIDA

<p>أن يطرح الأسئلة المفتوحة. أن يكون المثال الذي يحذو الطلاب حذوه في لغتهم وأن ينميها و يعيد صياغتها ويثريها. أن يجعل الطلاب يصفون تجاربهم الشخصية. أن يستخدم الكتب المزودة بالصور أو تلك التي تمكن الطلاب من تنبؤ ما فيها في القراءة الموجهة والتي يتشارك فيها الطلاب فيما بينهم. أن يدعم استخدام النصوص المتعلقة بنطاق المحتوى الدراسي في السرد ولعب الأدوار الخ. أن يجعل الطلاب يقومون بإنشاء الكتب من خلال الأنشطة الخاصة بالخبرات اللغوية. أن يجعل الطلاب يتوقعون أو يقومون بالشرح.</p>	<p>أن يصفوا الأحداث والأماكن والأشخاص. أن يذكروا الحقائق. أن يشرحوا المبادئ الأكاديمية. أن يعرّفوا المفردات الجديدة. أن يعيدوا سرد المعلومات الموجودة في النص. أن يقوموا بالتلخيص. أن يعقدوا المقارنات ويكشفوا عن أوجه الاختلاف. أن يعيدوا الصياغة. أن يقوموا بلعب الأدوار.</p>	<p>يزيد مستوى اكتساب اللغة الإنجليزية لديهم ليصل تقريباً إلى مستوى مُرضٍ أو متطور بشكل كبير وذلك في نطاق الاستماع والقراءة والكتابة والتحدث والفهم كما هو محدد لطلبة ولاية ميتشجن الذين هم في نفس مستوى الصف الدراسي الخاص بالطالب. القدرة على التحدث بجمل بسيطة. بعض الأخطاء في الحديث.</p>	<p>نشوء مهارات الحديث</p>	<p>3. متطور</p>
<p>أن يقوم بتكوين المناقشات الجماعية. أن يقوم بالإشراف على استخدام الطلبة للمواد المرجعية. أن يقدم مؤلفات ذات مستوى أعلى. أن يطلب من الطلاب أن ينشؤوا رواياتهم. أن يقدم مجموعة متنوعة من فرص الكتابة الواقعية. أن ينشر كتابات الطلاب.</p>	<p>أن يُبدوا آراءهم. أن يفسروا وجهات النظر والسلوكيات. أن يتفاوضوا مع الآخرين. أن يتناقشوا بشأن المفردات الجديدة. أن يدافعوا عن الأفعال والآراء. أن يقوموا بالإقناع. أن يعبروا عن نتائج التحليل. أن يقوموا بالتحليل. أن يبدعوا. أن يقدموا الدعم. أن يصفوا. أن يقيّموا. أن يفحصوا.</p>	<p>مستوى فهم جيد مع وجود القليل من الأخطاء النحوية أداء ينم عن مستوى مُرضٍ أو متطور إلى حد بعيد في اكتساب اللغة الإنجليزية وذلك في نطاق الاستماع والقراءة والكتابة والتحدث والفهم كما هو محدد لطلاب ولاية ميتشجن الذين هم في نفس مستوى الصف الدراسي الخاص بالطالب. أن يستخدم الطلاب جملًا مركبة بشكل أكبر ولكن قد تكون لديهم أخطاء أكثر تعقيدًا في الحديث.</p>	<p>مستوى طلاقة متوسط</p>	<p>4. متوسع في اللغة</p>

مستويات تطوير اللغة الإنجليزية
فيما يتعلق بمستويات إتقان اللغة الإنجليزية الخاصة بـ WIDA

<p>أن يستمر في التنمية المتواصلة للغة من خلال الفنون اللغوية المتكاملة والأنشطة الخاصة بنطاق المحتوى الدراسي.</p>	<p>أن يُظهروا مستوى لغة يمكن مقارنته بلغة المتحدثين الأصليين باللغة الإنجليزية من نفس العمر. أن يقوموا بالتحليل. أن يقوموا بالتطبيق. أن يفهموا. أن يقيموا. أن يقوموا بالمؤالفة بين الأشياء. أن يدافعوا عن آرائهم. أن يعطوا تقديرًا. أن يصنّفوا. أن يستنتجوا.</p>	<p>مستوى قريب من مستوى المتحدثين الأصليين وأداء ينم عن فهم راسخ وتطبيق وجيه لمهارات اللغة الإنجليزية المركبة وذلك في نطاق الاستماع والقراءة والكتابة والتحدث والفهم كما هو محدد لطلاب ولاية ميتشجن الذين هم في نفس مستوى الصف الدراسي الخاص بالطلاب. طلاقة شفوية عالية، لكن لا تزال اللغة محددة المحتوى الخاصة بهم وكذلك المهارات الكتابية محدودتين.</p>	<p>مستوى طلاقة متقدم</p>	<p>5. المستوى الانتقالي/ 8. مستوى الإتقان</p>
---	--	--	--------------------------	--

معايير برنامج

الخاص بـ.

اللغة الاجتماعية والأكاديمية

اللغة الاجتماعية-المهارات الأساسية للتواصل مع الآخرين (Social Language - Basic Interpersonal Communication) (BICS ، Skills)

يفرق خبراء اللغة بين اكتساب اللغة الاجتماعية واكتساب اللغة الأكاديمية. إن BICS هي اللغة الاجتماعية، بما فيها اللغة اليومية اللازمة للتفاعل الاجتماعي مع الأشخاص الآخرين. يستخدم متعلمو الإنجليزية اللغة الاجتماعية عندما يكونون في ساحة اللعب وغرفة الطعام وحافلة المدرسة والحفلات وعندما يمارسون الرياضات ويتحدثون في الهاتف. عادةً ما تتطور مهارات اللغة هذه خلال ستة أشهر إلى عامين من وصول الطفل إلى الولايات المتحدة. تنشأ المشاكل عندما يظن المعلمون والإداريون أن الطفل متقن للغة عندما يُظهر مستوى جيداً في تحدث اللغة الإنجليزية.

إتقان اللغة الأكاديمية واللغة الأكاديمية المعرفية (Academic Language - Cognitive Academic Language) (CALP ، Proficiency)

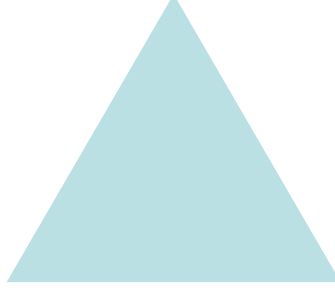
يشير CALP إلى التعلم الأكاديمي، الذي يتضمن الاستماع والتحدث والقراءة والكتابة حول مواد نطاق المحتوى الدراسي الخاص بالموضوع. إن هذا المستوى من اللغة ضروري بالنسبة للطلاب لكي ينجحوا في المدرسة. يحتاج الطلاب إلى الوقت والدعم لكي يحققوا مستوى عالياً من الإتقان في المجالات الأكاديمية. قد يستغرق هذا الأمر خمسة إلى سبعة أعوام. لقد أظهرت بعض الأبحاث أنه إذا لم يحظ الطفل بتعليم مدرسي مسبق أو لم يحصل على الدعم في تطوير اللغة الأصلية، فقد يستغرق الأمر من سبعة إلى عشرة أعوام لكي يلحق المشاركون في EL بمستوى نظرائهم (توماس وكولبير 1995, Thomas & Collier).

المصدر: جوني هاينيس، مكتب إدارة مبادرات التعليم لتحسين المدارس

(Judy Haynes, Michigan Department of Education Office of School Improvement)

مستويات الدعم المقدمة للطلاب المشاركين في EL.

تم تصميم الدعم المقدم إلى الطلاب المشاركين في EL لكي يقدم مزيجاً من أفضل التدريبات والإرشاد المتميز وخدمات الدمج والعزل التعليميين. يمكن تلخيص أنواع الدعم المختلفة هذه في 4 مستويات: المستوى 1 والمستوى 2 والمستوى 3 والمستوى 4. يتم تزويد الطلاب بجميع هذه المستويات أو مزيج من مستويات الدعم الثلاث هذه وذلك بناءً على احتياجاتهم.



شرح مستويات الدعم المقدمة إلى الطلاب المشاركين في EL.

شرح خدمات المستوى 3:

يتلقى الطلاب متعلمو الإنجليزية من الحضانة حتى الصف 12 المناهج التي تم إقرارها من قبل مجلس التعليم المحلي والتي يتلقاها جميع الطلاب من خلال تعليمهم العام أو من قبل المعلم (المعلمين) الذين يقومون بتدريسها لهم في نطاق المحتوى الدراسي.

شرح خدمات المستوى 4:

يتم إعطاء الطلاب المشاركين في EL إرشادًا لغويًا متخصصًا وذلك من خلال برنامج اللغة البديلة (**Alternative Language Program**) الخاص بنا. إنه من الضروري بالنسبة للطلاب المشاركين في EL أن يتلقوا إرشادًا ودعمًا لغويين إضافيين من أجل تكوين اللغتين الاجتماعية والأكاديمية الضروريتين لاستيعاب المنهج الأساسي. يقدم برنامج اللغة البديلة الخاص بنا أنواعًا مختلفة من الدعم ليتم وضع كل منها في مكانه المناسب لجميع الطلاب المشاركين في EL. يشتمل برنامج اللغة البديلة الخاص بنا على مستويات الدعم الثاني والثالث والرابع.

خدمات المستوى الثاني بحسب الصف الدراسي ومستوى إتقان اللغة			
الصف الدراسي	مستوى إتقان اللغة الإنجليزية الخاص بـ WIDA	أنواع الدعم المقدمة	فريق العمل
K-6	مبتدئ، صاعد، متطور، متوسع في استخدام اللغة (انتقالي، إذا تطلب الأمر)	الدعم الخاص بـ ELA في فصل التعليم العام من 2 إلى 3 مرات أسبوعيًا	معلمو EL بالتعليم الأساسي التعاوني ومتدربو EL بالتعليم الأساسي
12-7	مبتدئ، صاعد، متطور، متوسع في استخدام اللغة (انتقالي، إذا تطلب الأمر)	دعم يومي خاص بنطاق المحتوى الدراسي (في الأبنية التي بها أكبر عدد من فئات طلاب EL)	معلم EL بالتعليم الثانوي لتعليم قراءة وكتابة المحتوى ومتدربو EL بالتعليم الثانوي

شرح خدمات المستوى 5:

يُقدم هذا المستوى من الدعم بواسطة فريق عمل EL الذي هو على درجة عالية من الكفاءة كجزء من الدعم التكميلي بناءً على البندين I و 31a. يجب أن تتوفر متطلبات الأهلية لدى الطلاب لكي يتلقوا هذه الخدمات ويقدم لهم كذلك مستوى الدعم المناسب بناءً على احتياج الطالب كما يحدّد بواسطة فريق عمل EL.

خدمات المستوى الثالث بحسب الصف الدراسي ومستوى إتقان اللغة			
مستوى إتقان اللغة الإنجليزية	الصف الدراسي	معايير الأهلية	خدمات الدعم الخاصة بـEL
1. مبتدئ/2. صاعد	الأول إلى السادس	درجة المبتدئ/الصاعد الخاصة بـWIDA + الأداء الأكاديمي	150 دقيقة في الأسبوع (كحد أدنى) سيكون الدعم مزيجًا من خدمات الدمج والعزل التعليميين.
	المدرسة المتوسطة	درجة المبتدئ الخاصة بـWIDA + الأداء الأكاديمي	550 دقيقة في الأسبوع (كحد أدنى) (تعليم اكتساب اللغة الإنجليزية وقراءة وكتابة المحتوى)
	المدرسة الثانوية	درجة المبتدئ الخاصة بـWIDA + الأداء الأكاديمي	550 دقيقة في الأسبوع (كحد أدنى) (تعليم اكتساب اللغة الإنجليزية وقراءة وكتابة المحتوى)
2. صاعد/3. متطور	الأول إلى السادس	درجة الصاعد الخاصة بـWIDA + الأداء الأكاديمي	90 دقيقة في الأسبوع (كحد أدنى) سيكون الدعم مزيجًا من نماذج الدمج والعزل التعليميين.
	المدرسة المتوسطة	درجة الصاعد الخاصة بـWIDA + الأداء الأكاديمي	550 دقيقة في الأسبوع (كحد أدنى) (تعليم اكتساب اللغة الإنجليزية وقراءة وكتابة المحتوى)
	المدرسة الثانوية	درجة الصاعد الخاصة بـWIDA + الأداء الأكاديمي	550 دقيقة في الأسبوع (كحد أدنى) (تعليم اكتساب اللغة الإنجليزية وقراءة وكتابة المحتوى)

الأول إلى السادس	درجة المتطور الخاصة بـWIDA + الأداء الأكاديمي	30 دقيقة في الأسبوع (كحد أدنى) سيكون الدعم مزيجًا من نماذج الدمج والعزل التعليميين.
المدرسة المتوسطة	درجة المتطور الخاصة بـWIDA + الأداء الأكاديمي	300 دقيقة في الأسبوع (كحد أدنى) (تعليم اكتساب اللغة الإنجليزية - في أي من المستويات الثاني أو الثالث أو الرابع اعتمادًا على التاريخ الأكاديمي و/أو اختبار تحديد المستوى الإضافي).
المدرسة الثانوية	درجة المبتدئ الخاصة بـWIDA + الأداء الأكاديمي	300 دقيقة في الأسبوع (كحد أدنى) (تعليم اكتساب اللغة الإنجليزية وقراءة وكتابة المحتوى) (تعليم اكتساب اللغة الإنجليزية- في أي من المستويات الثالث أو الرابع، اعتمادًا على التاريخ الأكاديمي و/أو اختبار تحديد المستوى الإضافي).
الأول إلى السادس	درجة المستوى الانتقالي الخاصة بـWIDA	يقدم الدعم للطلاب حسب الحاجة.
المدرسة المتوسطة	درجة مستوى الانتقالي/ الإجادة الخاصة بـWIDA	يقدم الدعم للطلاب حسب الحاجة.
المدرسة الثانوية	درجة مستوى الانتقالي/ الإجادة الخاصة بـWIDA	يقدم الدعم للطلاب حسب الحاجة.

3. متطور/4. متوسع

5. المستوى الانتقالي/ 6. متقن

الروضة: إن فلسفتنا هي أن البيئة الأنسب للمشاركين في EL لدينا في مرحلة الروضة هي في فصول التعليم العام الخاصة بهم، حيث يكونون محاطين بنظرائهم من المتحدثين بالإنجليزية ويمارسون الأنشطة الغنية باللغة. يتم ترسيخ تعليم اكتساب اللغة في المناهج الخاصة بالروضة. سيقوم المعلم الخاص بـEL بالتشاور مع معلمي الروضة، وذلك للتأكد من تلقي الطلاب للدعم المناسب. سيقدم فريق عمل EL بعض الدعم الإضافي عند الحاجة وذلك في الفصول التي بها عدد كبير من فئات طلاب EL. سنستخدم التقييمات الخاصة بالمنطقة بالإضافة إلى WIDA وذلك لرصد مدى تقدم الطالب.

شرح خدمات المستوى 6:

كجزء من الخدمات التكميلية الخاصة بنا للبند III، فنحن نقدم دعمًا إضافيًا لطلبة EL ومعلميه.

خدمات المستوى 4:	
دعم EL الخاص بالطلاب	<p>يتم توفير برامج EL الخاصة بالتعليم الفردي الذي يُقدّم بعد المدرسة وذلك في العديد من الأبنية التابعة لنا لطلاب ELL الذين يحتاجون دعمًا أكاديميًا إضافيًا.</p> <p>برامج ELA وإثراء الرياضيات التي تُقدّم بعد المدرسة. يتم توفير تمويلات المنح الدراسية لطلاب EL لكي يشاركوا في هذه البرامج المقدمة بحسب الأبنية التعليمية.</p> <p>البرامج الصيفية الخاصة بـLL- يتم توفير برنامج لاكتساب اللغة الإنجليزية مدته 5 أسابيع لطلاب EL لدينا الذين يستفيدون من هذا الدعم الإضافي. تُقدّم المواد المخصصة للاصطحاب إلى المنزل.</p> <p>يتم توفير برمجيات لاكتساب اللغة الإنجليزية لطلاب EL لدينا في الأبنية الخاصة بنا والتي بها أكبر عدد من المشاركين في EL، بهدف تكميل التعليم المقدم داخل الفصل وتقوية المفردات الأكاديمية.</p> <p>يتوفر النقل في بعض برامج ما بعد المدرسة وبعض البرامج الصيفية.</p>
الدعم لمعلمي طلاب EL	<p>يوفر التطوير المهني الخاص بفترة ما بعد المدرسة للمعلمين التابعين للتعليم العام استراتيجيات ومناهج إضافية مخصصة لطلاب EL للوصول لهؤلاء الطلاب. ويتم أيضًا تناول كفاءة التعامل مع التنوع الثقافي.</p> <p>المعلمون لديهم الفرصة لحضور ورش العمل الموجودة خارج المنطقة لتعلم الأحدث فيما يتعلق باستراتيجيات وممارسات تعليم EL.</p>
الدعم لأسر طلاب EL	<p>تتعدّد اجتماعات أولياء أمور طلاب EL على مدار العام للتواصل بشأن سياسات وفعاليات المدرسة مع أسر طلاب EL لدينا. وتقدم أيضًا الاجتماعات لأولياء الأمور نصائح لمساعدة أطفالهم ليصبحوا ناجحين أكاديميًا. وغالبًا ما تُقدّم المواد المخصصة للاصطحاب إلى المنزل.</p> <p>وتتم إتاحة العديد من المصادر المقدمة بلغتين.</p>

فريق عمل دعم EL

يوجد دعم إضافي متوفر لفئات طلاب EL لدينا. يتضمن فريق العمل هذا: منسق EL واحد مخصص للمنطقة بأكملها، معلمين اثنين تابعين للتعليم الابتدائي التعاوني، مدرب واحد لاستراتيجيات EL، و7 متدربين على EL

منسق EL:

يشرف منسق EL على برنامج EL الخاص بالمنطقة. تتضمن بعض المسؤوليات التعرف على احتياجات EL على أساس تحليل البيانات، بالإضافة إلى تعليقات فريق العمل وأولياء الأمور؛ وتوجيه معلمي EL والمعلمين التابعين للتعليم العام فيما يتعلق بتعليم طلاب EL؛ وتخطيط التطوير المهني فيما يتعلق بـ EL لفريق عمل UCS؛ وتنظيم برامج لفترة ما قبل/بعد المدرسة للدعم المتعلق بـ EL وبرامج صيفية؛ وتنسيق اختبار تقييم إتقان اللغة الإنجليزية (English Language Proficiency Assessment، ELPA) وتحليل البيانات وتحديد الدعم المناسب للطلاب على أساس التحليل؛ والتواصل مع الوكالات الأخرى مثل وكالة COACH والوكالة اللوثرية للخدمات الاجتماعية (Lutheran Social Services) والمؤسسة الكلدانية المجتمعية (Chaldean Community Foundation) ووكالة ميتشجن ترحب بكم لمساعدة المهاجرين (Welcoming Michigan) والوكالة الكاثوليكية للخدمات المجتمعية (Catholic Social Services) لتقديم الدعم لأسر طلابنا.

معلمو التعليم الابتدائي التعاوني:

في أربعة أبنية مخصصة للتعليم الابتدائي بها أكبر عدد من طلاب EL، يدعم هؤلاء المعلمون طلاب EL في فصولهم المخصصة للتعليم العام من خلال التعليم التعاوني مع معلمي التعليم العام، باستخدام استراتيجيات التعليم الفعالة لجعل المناهج مفهومة لهؤلاء الطلاب. ويشارك و/أو يعطي أيضاً هؤلاء المعلمون نماذج على استراتيجيات EL التعليمية المناسبة لمعلمي الفصول؛ ويقدمون التطور المهني فيما يتعلق بـ EL؛ ويرسلون نصائح واستراتيجيات EL لكل المعلمين بالمنطقة أسبوعياً عبر البريد الإلكتروني؛ ويجرون اجتماعات لأولياء أمور طلاب EL.

متدربو EL التابعون للتعليم الابتدائي:

يدعم المتدربون طلاب EL في فصول التعليم العام الخاصة بهم، باستخدام استراتيجيات التعليم الفعالة لجعل المنهج مفهوماً لهؤلاء الطلاب. ويساعدون في التواصل بين المعلمين والأسر، عندما يكون ذلك مناسباً.

مدرب استراتيجيات EL التعليمية:

يقدم هذا المعلم التطوير المهني والاستشارات إلى المعلمين التابعين للتعليم العام والمتخصصين، لمساعدتهم على دعم طلاب EL بشكل فعال. يقدم هذا المعلم التعليم فيما يتعلق بنموذج البروتوكول التنفيذي للتعليم المزدوج (Sheltered Instruction Operational Protocol، SIOP) بالإضافة إلى اللغة ومعرفة القراءة والكتابة. يتم التأكيد على كيفية تضمين تعليم اللغة في نطاقات المحتوى الدراسي. هذا الشخص يقدم التوجيه عن كيفية رفع مستوى التعليم ليقابل احتياجات المتعلمين لدينا المتنوعين.

مسؤوليات المتدربين على EL التابعين للتعليم الثانوي:

يدعم المتدربون طلاب EL في فصول التعليم العام الخاصة بهم (الطلاب المبتدئين بشكل أساسي) من خلال التعليم التعاوني مع المعلمين التابعين للتعليم العام، باستخدام استراتيجيات التعليم الفعالة لجعل المنهج مفهوماً لهؤلاء الطلاب. ويساعدون في التواصل بين المعلمين والأسر بلغات الأسر الأصلية، عندما يكون ذلك مناسباً.

إجراءات تعيين التقديرات فيما يتعلق بـ EL في UCS

مدارس يوتيكا المجتمعية تلتزم بالتأكد من أن كل طفل يحرز تقدماً. ينبغي على كل طلاب EL تحقيق التوقعات المتعلقة بالمقررات بينما يتعلمون الإنجليزية. ومع ذلك، يمكن أن يتطلب الأمر تعديل هذه التوقعات وأخذ بعض الأمور في الحسبان عند تقييم تقدم طلاب EL. وعلى أساس مستوى الإتقان تبعاً لـ WIDA، سيتلقى الطلاب التعديلات و/أو الترتيبات التيسيرية فيما يتعلق بالفروض التي تُعطى عليها التقديرات.

التعليم الأساسي

ينبغي تقرير تقديرات طلاب EL وفقاً للمعايير التالية:

1. مشاركة الطالب في أنشطة الفصل المعدلة أو الميسرة.
2. إكمال الطالب لفروض الفصل المعدلة والفروض المنزلية.
3. تقدم الطالب الأكاديمي.

التقدير	المستوى تبعاً لـ WIDA	طريقة تعيين التقديرات
الروضة - الصف الثاني	مبتدئ صاعد متطور متوسع انتقالي متقن	<ul style="list-style-type: none"> • تُستخدم إجراءات تعيين التقديرات القياسية • علامة # تُستخدم للإشارة إلى مجالات الدراسة التي أُجري بها تعديلات
الصف الثالث - الصف السادس	مبتدئ صاعد	<ul style="list-style-type: none"> • يتلقى علامة اعتماد (credit, CR) أو علامة عدم اعتماد (no credit, NC) في حالة عدم القدرة على اكتساب 70% في التعديلات • علامة # تُستخدم للإشارة إلى مجالات الدراسة التي أُجري بها تعديلات
	متطور متوسع انتقالي متقن	<ul style="list-style-type: none"> • في حالة التمكن من اكتساب تقدير 70% أو أعلى، بالقليل من التعديلات أو دون تعديلات على الواجبات، سيعين المعلم حرف التقدير المكتسب الفعلي. • علامة # تُستخدم للإشارة إلى مجالات الدراسة التي أُجري بها تعديلات.

*يلزم على كل طلاب EL تلقي تقييمات مراقبة التقدم التابعة للمنطقة وللغرفة مع معلم الفصل المعين لهم. سيقدّم معلمو EL تقييم إتقان اللغة الإنجليزية (WIDA) كل ربع.

التعليم الثانوي

ينبغي على طلاب EL تلقي منهج معدل في دوراتهم الأكاديمية، كما يتطلب الأمر.

إذا كان الطالب يتلقى منهجاً معدلاً بدرجة كبيرة ومستواه مبتدئ أو متوسط منخفض، ينبغي أن يتلقى تقدير الاعتماد أو "CR". إذا تمكن الطالب من اكتساب تقدير موازي لدرجة 70% أو أعلى، بالقليل من التعديلات أو دون تعديلات في المنهج والتقييمات، سيعين المعلم حرف التقدير المكتسب الفعلي. ما إن يتمكن طالب الـ EL من اكتساب حرف التقدير الموازي لدرجة 70% أو أفضل، سيتابع معلم نطاق المحتوى الدراسي استخدام سياسة التقدير العادية التابعة للمنطقة.

سيرسل فريق عمل EL قوائم الفصول كل فصل دراسي وسيبلغ المعلمين بوضع الطلاب الجدد. سيضع معلمو الفصل العاديون الخيارات التالية في اعتبارهم فيما يتعلق بالتقديرات الخاصة بطلاب EL في الفصول الأكاديمية:

<ul style="list-style-type: none"> • الطالب ينتبه ويظهر الاهتمام. • الطالب قد بذل جهداً لفهم محتوى الموضوع. • الطالب قد أظهر تقدماً أثناء فترة التقدير المحددة. • الطالب قد حاول فعل المهام التي كُلف بها، في الفصل وخارجه. • الطالب قد بذل جهداً ليأتي إلى الفصل مستعداً. 	<p>معايير تعيين تقدير "CR"</p>
<ul style="list-style-type: none"> • الطالب لم يبذل جهداً لتعلم مادة المحتوى. • الطالب لم يظهر تقدماً أثناء فترة التقدير المحددة. • الطالب لم يبذل جهداً ليكمل واجبات الفصل. • الطالب لم يبذل جهداً ليكمل الواجبات المنزلية. • الطالب لم يأت إلى الفصل مستعداً. • الطالب لم يطلب المساعدة. 	<p>معايير تعيين تقدير "NC"</p>

*إذا كان معلم نطاق المحتوى الدراسي لديه أي مخاوف متعلقة بتقدم طالب EL، ينبغي عليه الاتصال بمعلم EL الذي سيقدم له الدعم كما يتطلب الأمر.

التواصل بين المنزل والمدرسة.

مدارس يوتيكا المجتمعية تؤمن بأن التواصل بين المنزل والمدرسة مهم لنجاح الطالب. يلتزم فريق العمل لدينا بالتواصل المستمر بين المدرسة والمنزل.

لدى المدرسة طرق متعددة لإبقتك على علم بتقدم طفلك وفعاليات المدرسة المهمة. بعض هذه الطرق مدرجة أدناه:

- **الأمسيات الترفيهية المتعلقة بالمنهج الدراسي (Curriculum Nights)** أو الزيارات الميدانية لمقرات المدرسة (**"open houses"**) - تقدم لأولياء الأمور فرصة للحصول على نظرة عامة على مدرسة أطفالهم. هذه الفعالية تُقام أثناء الأسابيع القليلة الأولى من بدء العام المدرسي. يتم تقديم المعلومات عن الجداول والتوقعات المتعلقة بالفصل وعن الواجبات المنزلية والمواد الخاصة بالمنهج وفرص التطوع والتواصل مع المعلم.
- **المواقع الإلكترونية الخاصة بالمنطقة والمدرسة** - تحتوي على المعلومات المهمة عن المنطقة مثل أخبار المنطقة وتقويم العام المدرسي ومعلومات الاتصال الخاصة بالمدرسة. هذا الموقع الإلكتروني به خيار للترجمة إلى ما يزيد عن 30 لغة.
- **مؤتمرات أولياء الأمور/المعلمين** - تتعقد في الخريف والربيع. تخبر المدرسة أولياء الأمور عن التواريخ المحددة لتلك المؤتمرات. يمكن أن يطلب أولياء الأمور أو المعلمون مؤتمرات إضافية أثناء العام المدرسي.
- **النشرات الإخبارية الخاصة بالفصل** - ينشرها المعلم وتتضمن المعلومات المهمة عن الفصل والفعاليات القادمة ومجالات الدراسة وتقدم الفصل واحتياجاته بشكل عام.
- **التقارير المدرسية** - تُقدم 4 مرات في العام لكل الطلاب.
- **النشرات والخطابات** - يمكن أن تتضمن هذه الملاحظات من المعلمين وقوائم الغداء والغرامات وفعاليات المدرسة القادمة ومعلومات أخرى متعلقة بالمدرسة.
- **جمعية أولياء الأمور والمعلمين (PTA، Parent Teacher Association)** - منظمة تتكون من أولياء أمور طلاب المدرسة والمعلمين بها الذين يجتمعون ويعملون لدعم المدرسة بطرق متنوعة.

إجراءات التواصل مع العاملين بالمدرسة

نحن نشجع كل ولي أمر على البقاء على اتصال وثيق بمعلم طفله ومدرسته. برجاء الرجوع إلى معلم طفلك لمعرفة أكثر الطرق فاعلية وأفضلها للتواصل معه. يمكن إيجاد معلومات الاتصال الخاصة بمدرسة طفلك في الموقع الإلكتروني لمدارس يوتيكا المجتمعية على <http://www.uticak12.org>

من المهم إعلام المدرسة بأي معلومات جديدة عن طفلك، وبالأخص تلك المتعلقة بالمشكلات أو المخاوف الصحية التي يعاني منها، وتغيير العنوان أو رقم الهاتف.

التواصل مع العاملين بالمدرسة

<p>معلم طفلك هو أول شخص ينبغي أن تلجأ إليه عندما يكون لديك أحد الأسئلة أو المخاوف المتعلقة بطفلك. أفضل الطرق للوصول إلى معلم طفلك هي عن طريق:</p> <ul style="list-style-type: none"> - الاتصال الهاتفي - ترك رسالة على البريد الصوتي الخاص به - البريد الإلكتروني - إرسال ملاحظة إلى المدرسة مع طفلك ليعطيها لمعلمه. <p>*قد لا يتمكن المعلمون من الرد على اتصالاتك الهاتفية أو الاتصال بك على الفور لأنهم يعلمون الطلاب ويشرفون عليهم. إذا كانت هناك معلومات تحتاج إخبارها للمعلم بشكل عاجل، يُرجى الاتصال بسكرتارية المدرسة.</p>	<p>معلم الفصل</p>
<p>يُعد معلم EL مسؤولاً عن تعليم طفلك اللغة الإنجليزية. يُرجى الاتصال بمعلم EL الخاص بطفلك إذا كان لديك أسئلة أو مخاوف عن تقدم طفلك في EL. يمكن الوصول إلى معلم EL بالطرق التالية:</p> <ul style="list-style-type: none"> - الاتصال الهاتفي - ترك رسالة على البريد الصوتي الخاص به - البريد الإلكتروني 	<p>معلم EL</p>
<p>يعمل موظفو سكرتارية المدرسة في مكتب المدرسة وهم الأشخاص الذين يقابلونك عندما تدخل المبنى. وهم يديرون الشؤون المتعلقة بحضور الطلاب والسجلات وهم يُعتبرون مركز التواصل مع المدرسة. يمكن الوصول إليهم من خلال الاتصال بمدرسة طفلك. يُرجى الاتصال بسكرتارية المدرسة في الحالات التالية:</p> <ul style="list-style-type: none"> - إذا كان لديك أي معلومات جديدة عن طفلك (رقم هاتف جديد، تغيير في العنوان، معلومات عن صحته) - إذا كان طفلك سيتغيب عن المدرسة - إذا كنت تحتاج أن تأخذ طفلك من المدرسة مبكراً 	<p>سكرتارية المدرسة</p>
<p>المدير مسؤول عن كل فريق العمل والطلاب في المبنى. إذا كان لديك أي أسئلة/مخاوف عن طفلك، يُرجى الاتصال بمدير مدرسة طفلك. من المهم التحدث مع معلم طفلك أولاً. يمكن الوصول إلى المدير من خلال الاتصال بالمدرسة.</p>	<p>المدير</p>
<p>يدير منسق EL برنامج EL الخاص بمدارس يوتيكا المجتمعية. يُرجى الاتصال بلورا كروتر على 586-797-1074 بخصوص أي أسئلة عن برنامج EL.</p>	<p>منسق EL</p>

إجراءات زيارة مدرسة طفلك

يجب على كل زوار المدرسة الدخول من خلال أبواب المدرسة الرئيسية وإبلاغ مكتب المدرسة. يُرجى إجراء الترتيبات مع معلم طفلك إذا كنت تود مقابلته أو إذا كنت تخطط للتطوع في مدرسة طفلك.

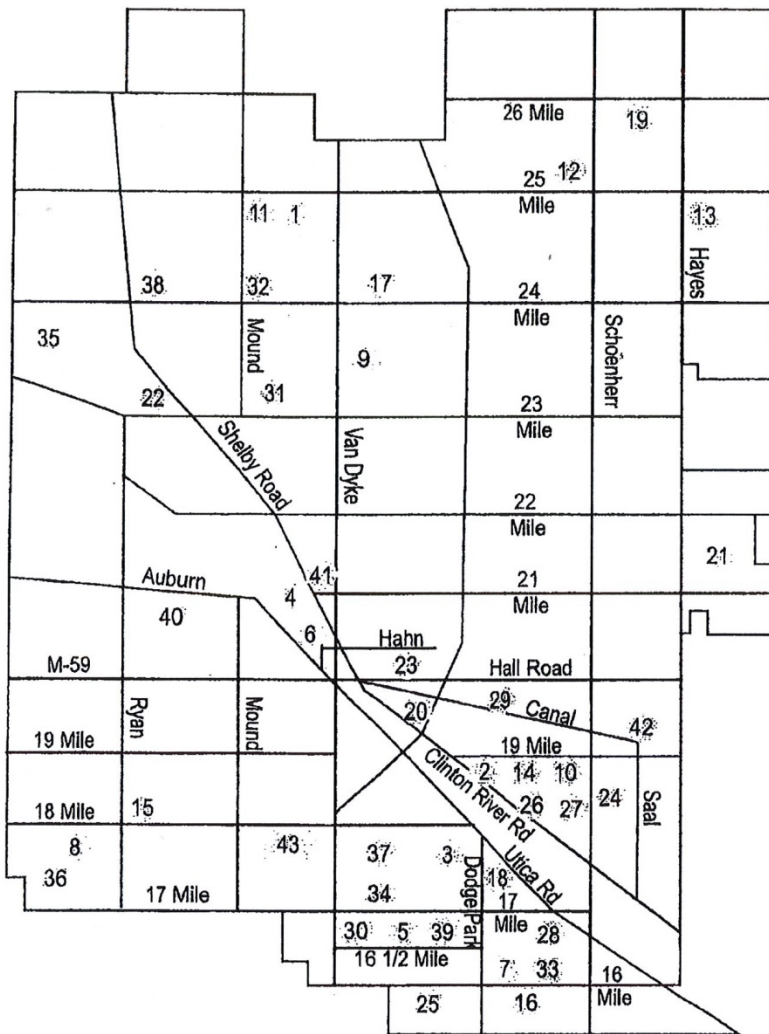
اجتماعات أولياء أمور EL

يتم دعوة أولياء أمور الطلاب المشاركين في EL لحضور الاجتماعات التي تُعقد بواسطة فريق عمل تعليم الإنجليزية على مدار السنة الدراسية. يتم تنظيم هذه الاجتماعات بغرض التعامل مع القضايا التي تخص أولياء أمور متعلمي الإنجليزية تحديداً، وتغطية نطاق واسع من الموضوعات كبرنامج EL واختبارات EL والفرص الإضافية لدعم اللغة إلخ. سيكون المترجمون الفوريون متواجدين. يتم إرسال الدعوات مع الطلاب إلى المنزل. نشجع أولياء الأمور بشدة على حضور هذه الاجتماعات للتعرف على كيفية مساعدة أطفالهم المشاركين في EL على النجاح.

اللجنة الاستشارية الخاصة بأولياء أمور EL

إن اللجنة الاستشارية الخاصة بأولياء أمور متعلمي الإنجليزية هي عبارة عن مجموعة من أولياء أمور متعلمي الإنجليزية وفريق العمل وهم يعقدون المقابلات لمشاركة الأفكار والمخاوف التي تتعلق ببرنامج EL. يُرجى من أولياء الأمور الاتصال بلورا كروتر على الرقم 586-797-1074 للحصول على المزيد من المعلومات.

School Locations/ Map



1. Eisenhower Sr. High
2. H. Ford, II Sr. High
3. Stevenson Sr. High
4. Utica Sr. High
5. Davis Jr. High
6. Eppler Jr. High
7. Heritage Jr. High
8. Jeannette Jr. High
9. Shelby Jr. High
10. Bemis Jr. High
11. Malow Jr. High
12. Beacon Tree
13. Beck
14. Browning
15. Burr
16. Collins
17. Crissman
18. DeKeyser
19. Duncan
20. Dresden
21. Ebeling
22. Ewell
23. Flickinger
24. Graebner
25. Gibbing Admin. Service Center
26. Harvey
27. Havel
28. Kidd
29. Magahay
30. Messmore
31. Monfort
32. Morgan
33. Oakbrook
34. Plumbrook
35. Roberts
36. Schuchard
37. Schwarzkoff
38. Switzer
39. Community Education Center at Walsh
40. West Utica
41. Wiley
42. Instructional Resource Center (IRC)
43. Training and Development Center (TDC)

School locations map



قاموس المصطلحات

اللغة الأكاديمية: اللغة التي تشتمل على المفردات الخاصة بنطاق المحتوى الدراسي والمهارات اللازمة لتحقيق النجاح في المدرسة مثل عقد المقارنات والتصنيف والمؤلفة بين الأشياء والتقييم والاستنتاج. تشير الأبحاث أنه قد يستغرق الطالب من ثلاثة إلى سبعة أعوام أو أكثر لاكتساب اللغة الأكاديمية (Cummins 1984).

الثنائية اللغوية: القدرة على فهم لغتين واستخدامهما في سياقات معينة ولأغراض معينة. قد يتقن الذين يتمتعون بالثنائية اللغوية كلا اللغتين بنفس المستوى (مستوى متقدم في كل منهما) أو بمستويين مختلفين (مستوى متقدم في إحدى اللغتين ومستوى مبتدئ أو متوسط في اللغة الأخرى). ليس بالضرورة أن يمتلك الأفراد الذين يتمتعون بالثنائية اللغوية نفس مستوى إتقان اللغة في كافة جوانب كل من اللغتين: التحدث والاستماع والقراءة والكتابة.

متعلمو الإنجليزية (EL، English Learners): (يُشار إليهم أحياناً بـ"ذوي الإتقان المحدود للإنجليزية" (limited English proficient) (LEP) وهم الطلاب الذين يبدؤون تعليمهم المدرسي في الولايات المتحدة بمستوى إتقان محدود للإنجليزية. يجب على هؤلاء الطلاب أن يتعلموا الإنجليزية كلغة ثانية للأهداف الأكاديمية والاجتماعية بهدف تحصيل الفائدة الكاملة من التعليم الذين يحصلون عليه باللغة الإنجليزية.

شخص ذو إتقان محدود للإنجليزية سابقاً (FLEP، Formerly Limited English Proficient): عندما يحرز الطالب تقدماً كافياً، كما هو محدد من قِبل المنطقة وبناءً على معايير الخروج الخاصة بولاية ميتشجن، ولا يعود مؤهلاً للحصول على خدمات EL، فسيتم رصد مدى التقدم الأكاديمي الخاص بالطلاب لمدة عامين.

استبيان لغة المنزل: مجموعة من الأسئلة يُطلب من أولياء الأمور أن يقوموا بإكمالها عند تسجيل الطلاب في المنطقة. توفر الأسئلة معلومات حول الخلفية اللغوية للطلاب وتساعد على تحديد أهليته للحصول على الدعم الخاص بـEL. تشتمل مجموعة التسجيل لدى UCS على استبيان لغة المنزل.

إتقان اللغة: القدرة على استخدام اللغة بدقة وبشكل مناسب في صورها المكتوبة والشفوية في العديد من البيئات. يختلف مستوى الإتقان تبعاً لسياق التواصل ومحتواه الغرض منه.

الوافد الجديد: أي طالب من غير المتحدثين بالإنجليزية ممن لم يدرسوا في المدارس الأمريكية وهو أحد القادمين الجدد إلى هذه الدولة.

العزل: نموذج برنامج يتم فيه إخراج الطالب من مناخ التعليم الذي يُقدم داخل الفصل الاعتيادي لكي يتلقى التعليم بشكل فردي أو في مجموعات صغيرة. يتم ذلك بواسطة أحد معلمي EL الذين هم على درجة عالية من الكفاءة أو أحد المتدربين ذوي الثنائية اللغوية تحت إشراف أحد معلمي EL.

الدمج: أحد نماذج البرنامج يقوم فيه أحد المعلمين أو المتدربين الذين هم على مستوى عالٍ من الكفاءة في تعليم اللغة الثانية بالتواجد داخل الفصل الاعتيادي لمساعدة المعلم على تقديم التعليم لمجموعة مختارة من الطلاب.

تعلم اللغة الثانية: اكتساب اللغة التي تستخدم على الأقل من قِبل بعض أعضاء المجتمع الذي يعيش فيه الفرد. على سبيل المثال، فإن اللغة الفرنسية هي لغة ثانية بالنسبة للطلاب من المتحدثين الأصليين بالإنجليزية الذين يعيشون في كويبيك في كندا؛ لكنها لغة أجنبية بالنسبة إلى الطلاب الذين يعيشون في سترلينج هايتس بولاية ميتشجن.

التعليم المدعم: هذا هو الأسلوب التعليمي الذي يقوم الطلاب من خلاله بتطوير معرفتهم في مجالات مواد دراسية محددة وذلك في نطاق اللغة الثانية الخاصة بهم. يقوم المعلمون بتبسيط مستوى استخدامهم للغة الإنجليزية لتدريس المواد الأساسية (الرياضيات والعلوم والدراسات الاجتماعية) بهدف التأكد من قدرة المتعلمين على استيعاب المادة التعليمية ومن أنها تعزز من تطوير لغتهم الثانية. يقوم المعلمون بتعديل متطلبات اللغة الخاصة بالدروس بوسائل متعددة، مثل ضبط معدل الحديث ونبرة الصوت وتبسيط المفردات والقواعد النحوية وتكرار الكلمات والمقاطع والمبادئ الهامة واستخدام النماذج والدلالات الموضحة للسياق بشكل مكثف. يرتبط التعليم بالمعرفة والخبرات الخاصة بخلفية الطلاب وذلك عن طريق استخدام وسائل مألوفة بالنسبة لمعلمي اللغة (وسائل العرض التعليمية والمرئيات ووسائل التخطيط التيسيرية والعمل التعاوني... إلخ) بهدف جعل التعليم الأكاديمي قابلاً للفهم من قِبل الطلاب من مختلف مستويات إتقان اللغة الثانية.

البروتوكول التنفيذي للتعليم المزدوج (**Sheltered Instruction Operational Protocol, SIOP**): مجموعة من الاستراتيجيات المنظمة لمساعدة متعلمي اللغة الإنجليزية على الفهم الكامل لكل من المحتوى واللغة في آن واحد.

اللغة الاجتماعية: إتقان اللغة في النصوص المستخدمة في التواصل اليومي، أو الجوانب الخاصة بإتقان اللغة التي يمكن أن تُكتسب بصورة طبيعية ودون تعليم مدرسي رسمي. تشير الأبحاث أنه قد يستغرق الطالب من عام واحد إلى ثلاثة أعوام لاكتساب اللغة الاجتماعية - (Cummins, J. 1984. Bilingualism and Special Education: Issues in Assessment and Pedagogy. Austin TX: Pro-Ed.)

اختبار WAPT (اختبار تحديد المستوى): تقييم يتم إعطاؤه للطلاب الوافدين الذين حددوا لغة يتم التحدث بها في المنزل بخلاف الإنجليزية في استبيان لغة المنزل. تقوم أهلية الحصول على خدمات EL على نتائج هذا الاختبار. (جزء من مواد WIDA)

برنامج التقييم والتصميم التعليميين على مستوى الجودة العالمي

(World Class Instructional Design and Assessment, WIDA): تقييم سنوي يتم تطبيقه على جميع متعلمي الإنجليزية من الحضارة حتى الصف 12 بهدف قياس مدى تقدمهم في جميع مجالات تعلم اللغة. أصبحت ولاية ميتشجن جزءاً من هذا الاتحاد وبدأت في تطبيق التقييم في ربيع 2014.